

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 95

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Erscheint 1-2 mal täglich, Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement, Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce, Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés. Includes Annoncen-Pacht and Régie des annonces information.

Inhalt - Sommaire

Handelsregister. - Register du commerce. - Abrechnungstelle der schweiz. Emissionsbanken: Verkehr im Monat Februar 1903. - Chambre de compensation des banques d'émission suisses: Mouvement en février 1903. - Wochenituation der schweizerischen Emissionsbanken. - Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. - Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. - Exportation aux Etats-Unis. - Offizielle und private Diskontsätze.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Vevey.

1903. 6 mars. Le chef de la maison A. Felli-Vauthey, à Vevey, est Atilio fils de Joseph Felli, de La Tour de Peilz, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Exploitation du Café-restaurant l'Indépendance, à Vevey. Avenue de Plan, 29.

6 mars. Le chef de la maison Ernest Perrochon, à Vevey, est Georges-Fritz-Ernest, fils de Georges Perrochon, de Cheseaux-sur-Lausanne, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Exploitation du Café-restaurant de la Clef, Rue du Théâtre, n° 1, Vevey.

6 mars. Le chef de la maison Fréd. Bytz, à Vevey, est Jean-Frédéric, fils de Jean Rytz, de Rütli, près Büren (Berne), domicilié à Vevey. Genre de commerce: Exploitation du Café Industriel, Avenue de Plan, n° 25, à Vevey.

6 mars. Le chef de la maison M. Vestner, à Vevey, est Martin fils de Léo Vestner, de Beuren, a Ried, au Grand-Duché de Bade, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Exploitation du Café-restaurant du Lac, à Vevey, Rue du Lac, n° 39.

7 mars. Le chef de la maison Henri Demierre, à Vevey, est Henri fils de défunt Jean-François Demierre, de Chardonne, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Exploitation du Café-restaurant de l'Ancien Port, Rue de la Poste, à Vevey.

7 mars. Le chef de la maison E. Weber, à Clarens, est Elise fille de Georges Kurati, épouse de Walther Weber, de Menziken (Argovie), domiciliée à Clarens. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et bonneterie. Magasin: Rue du Lac, à Clarens.

Amtlicher Teil - Partie officielle

Handelsregister. - Register du commerce. - Registro di commercio.

I. Hauptregister. - I. Register principal. - I. Registro principale.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See).

1903. 6 mars. Sous la raison sociale Famille Petitpierre, à Morat, veuve Anna Petitpierre et Hugo Petitpierre, les deux à Morat, ont constitué à Morat une société en nom collectif, ayant commencé le 1er janvier 1903. Genre de commerce: Exploitation d'un Hôtel-Restaurant situé à La Rive, Morat, à l'enseigne «Hôtel du Bateau».

6 mars. Le chef de la maison Jöhr Alfred, à Courgevaud, est Alfred Jöhr, fils de Jean-Rodolphe, à Courgevaud. Genre de commerce: Exploitation d'une auberge à l'enseigne «Pinte communale», à Courgevaud.

7 mars. Le chef de la maison Hofstetter Pierre, à Cressier, est Pierre Hofstetter Heu Pierre, de Marbach (Lucerne), à Cressier-sur-Morat. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel-restaurant de la Gare, à Cressier.

9. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Zürcher u. C<sup>ie</sup> in Murten (S. H. A. B. Nr. 632 vom 20. Juli 1901, pag. 1047) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Zürcher & C<sup>ie</sup>» in Murten.

Ernst A. Zürcher, Sohn, in Murten, und Christian Zürcher, Vater, in Albligen, haben unter der Firma Zürcher u. C<sup>ie</sup> in Murten eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt. Ernst A. Zürcher ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; C. Zürcher, Vater, ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000. Natur des Geschäftes: Fortführung und Erweiterung des Manufakturwaren-, Konfektions-, Bonneterie-, Mercerie-Geschäfts, wozu kommen Woll- und Filzhüte, Strohhüte, Regenschirme, etc. Magazin an der Hauptgasse, Murten.

Solothurn - Soleure - Solotta

Bureau Balsthal.

1903. 7. März. Lukas und Theophil Schärmeli, Lukas' Söhne, von und in Matzendorf, haben unter der Firma Gebrüder Schärmeli in Matzendorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in das Handelsregister beginnt. Natur des Geschäftes: Mechanische Ziegelei und Holzhandlung.

Bureau Stadt Solothurn.

7. März. Robert Wirz, Kaufmann, von und in Solothurn, und Hans Baer, von Nürnberg, Kaufmann, in Solothurn, haben unter der Firma Wirz u. Baer in Solothurn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1903 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Maschinenhandlung. Geschäftslokal: Poststrasse Nr. 209.

Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

1903. 7. März. Die Genossenschaft unter der Firma Käsegesellschaft Schurten in Schurten-Tannegg, hat in der Generalversammlung vom 2. Januar 1903 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 329 vom 20. Oktober 1899, pag. 1326, publizierten Tatsachen getroffen: § 4 lautet nunmehr: Der Austritt aus der Gesellschaft kann geschehen, ohne jede weitere Haltbarkeit, wenn das Gesellschaftskapital bis auf Fr. 12,000 amortisiert ist. Will ein Mitglied vor diesem Zeitpunkt austreten, so hat es den auf ihn zutreffenden Schuldanteil, d. h. von dem zur Zeit bestehende Schuldkapital bis zu oben erwähntem Grundkapital von Fr. 12,000 an die Gesellschaftskasse zu bezahlen. Die gleichen Bestimmungen gelten bei Verkauf oder Pacht, so dass der Käufer, event. der Pächter, in die gleichen Rechte und Pflichten einzustehen hat, im andern Fall haftet der Verkäufer und ist in diesen Fällen jeweils der Vorstand genau in Kenntnis zu setzen. Der Austritt muss jeweils auf den 1. März bei der Kommission eingereicht werden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Vorstand ist ausgetreten: August Bärgi, als Präsident; an dessen Stelle ist getreten Ulrich Müller, in Oepel, als Präsident, bisheriger Aktuar, und an dessen Stelle als Aktuar Kaspar Kägi, in Sitzberg, welche beide kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen. Ferner sind ausgetreten: Ulrich Siegfried, in Schurten, und Albert Kägi; in Oberspeck; dagegen sind eingetreten Rudolf Siegfried, zur Mühle, in Schurten, und Jakob Kägi in Sitzberg.

9. März. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma Lebensmittelverein Arbon in Arbon (S. H. A. B. Nr. 357 vom 17. November 1899, pag. 1437) ist Jakob Jung als Aktuar ausgetreten; an seine Stelle wurde gewählt J. Eisenegger, in Arbon, welcher befugt ist mit dem Präsidenten Friedrich Zügel namens des Vereins die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen. Ferner ist aus dem Vorstände ausgetreten R. Bienz, Vizepräsident, und an seine Stelle als Vizepräsident gewählt worden Emil Kugler, Schlosser, in Arbon.

Abrechnungstelle der schweiz. Emissionsbanken - Chambre de compensation des banques d'émission suisses

Verkehr im Monat Februar 1903. - Mouvement en février 1903.

Table showing account movements for Konto A - Compte A and Konto B - Compte B, including entries and exits in Swiss Francs.

Table showing general mandates (Mandats généraux) and their amounts, including details on the number of mandates and their total value.

Table showing weekly settlements (Abrechnungsaldi) from Feb 6 to Feb 27, 1903, with columns for bank participation and settlement amounts.

Table showing the movement of weekly settlements (Mouvement des virements hebdomadaires) in simple column form, including total settlement amounts.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. - Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

Large summary table showing weekly situations of Swiss emission banks, including columns for effective circulation, total reserves, and various bank-specific metrics.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 7. März 1903.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 7 mars 1903.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten - Billets		Gesetzliche Barschaft, Inbegriffend das Guthaben bei der Abrechnungsstelle		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken				Uebrig. Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Fr.	Ct.	Billets d'autres banques d'émission suisses		Autres valeurs en caisse		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
						In Kassa	Bel d. Abrechnungsstelle	En caisse	Compte B				
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,900,000	12,584,700	5,018,880	2,848,245	497,850	21,879	49	93,480	86	8,475,815	85	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,845,000	1,795,200	718,080	184,610	91,600	11,618	25	18,064	90	1,024,973	15	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,700,000	17,328,000	6,931,200	6,980,420	998,350	1,010,864	09	174,957	08	16,044,597	17	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,855,000	1,852,000	740,800	148,790	168,850	12,040	91	121,641	27	1,187,122	18	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,260,000	16,158,650	6,468,460	1,639,400	846,700	41,382	71	14,475	15	8,505,417	86	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	909,200	900,000	360,000	104,205	65,000	5,322	70	3,616	38	588,144	03	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,650,000	4,476,800	1,790,520	888,425	892,300	84,079	48	179,695	69	3,290,520	17	
8	Aargauische Bank, Aarau	5,400,000	5,844,600	2,137,840	991,520	179,150	25,665	57	10,261	52	3,844,897	09	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	955,000	906,750	362,700	140,225	484,300	3,890	01	106,419	31	1,066,534	32	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,895,500	1,872,350	748,940	148,175	107,600	4,179	79	80,734	48	1,089,629	27	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	896,250	868,500	371,365	178,150	28,356	10	87,556	15	1,023,927	25	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,768,000	3,734,900	1,493,960	808,245	325,650	28,201	95	15,895	75	2,161,452	70	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,490,000	5,370,750	2,148,800	1,042,595	192,850	10,763	10	241,187	74	3,635,655	84	
14	Banque du Commerce, Genève	28,700,000	21,874,700	8,749,680	1,042,660	2,141,000	1,197,646	15	64,011	70	13,195,197	85	
15	Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,800,000	2,787,200	1,114,880	308,735	208,600	721	45	16,778	61	1,644,616	06	
17	Bank in Basel, Basel	22,100,000	21,390,550	8,566,140	2,547,770	1,266,400	1,306,189	97	67,795	99	13,743,295	96	
18	Bank in Luzern, Luzern	4,685,000	4,476,400	1,790,520	901,565	310,050	3,795	50	184,340	65	3,190,331	15	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,000,000	26,899,900	10,569,960	5,931,780	1,268,800	467,614	83	150,697	93	18,363,802	76	
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,285,700	3,149,750	1,259,900	211,830	157,350	86,965	84	67,186	85	1,783,232	69	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,125,000	1,125,000	450,000	134,115	69,200	29,289	75	4,448	95	686,058	70	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,950,000	10,485,300	4,194,120	1,089,120	531,500	111,435	25	56,049	69	5,982,224	94	
27	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	1,403,500	1,865,800	546,820	124,700	40,100	16,767	01	3,590	—	781,477	01	
28	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	950,000	932,550	378,020	105,175	41,750	4,687	41	4,129	42	528,761	88	
30	Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel	7,545,000	7,898,850	2,969,540	401,475	834,150	84,258	81	24,473	18	4,308,896	99	
31	Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel	7,620,000	7,599,650	3,089,860	356,510	542,350	40,999	45	15,852	37	3,996,071	82	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,325,500	2,212,050	884,820	424,760	211,450	68,586	19	21,376	45	1,628,942	64	
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,305,000	2,244,300	897,720	376,265	71,700	25,608	54	23,226	71	1,394,515	25	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,600,000	4,581,300	1,882,520	638,250	294,700	17,925	—	31,112	07	2,814,507	07	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	930,000	921,800	368,720	62,180	49,950	1,529	91	1,481	27	488,761	18	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,840,000	2,818,850	1,127,540	263,480	171,850	10,088	25	18,075	71	1,580,988	96	
37	Crédito Ticinese, Locarno	2,128,400	2,100,500	840,200	119,175	176,900	9,851	40	60,224	53	1,205,850	93	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,657,000	4,628,000	1,861,200	524,885	285,000	8,215	95	26,997	08	2,446,288	08	
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,820,000	2,806,350	1,122,740	299,410	157,350	17,493	16	17,469	51	1,614,462	66	
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,843,000	2,841,900	1,138,760	137,105	171,300	5,043	83	78,811	17	1,529,020	—	
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,270,000	8,989,500	3,586,800	1,109,555	324,150	11,054	20	79,723	02	5,116,282	22	
42	Appenzel I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzel	1,000,000	968,550	387,420	51,135	104,600	422	—	11,284	74	564,761	74	
Stand am 28. Februar 1903		224,403,800	*217,269,500	86,907,800	32,711,776	+ 18,888,850	4,707,218	99	2,175,553	83	139,885,697	82	
Etat au 28 février		228,936,800	218,177,100	87,270,840	82,654,280	13,159,300	3,785,249	61	8,300,141	52	140,169,811	13	
		- 4,533,000	- 907,600	- 363,040	+ 57,405	+ 224,050	+ 921,969	38	- 1,124,587	69	- 284,118	31	
Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée				Fr. 217,269,500									
* Wovon in Ab-schnitten von		Fr. 1000	Fr. 10,895,000	Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Konto B		Noten in Händen Dritter / Billets en mains de tiers		Fr. 199,178,980	Gold - Or		Fr. 106,706,490		
" 500		" 25,866,000	Billets chez les banques et à la chambre de compensation, compte B		" 18,090,570		" 119,619,575		Silber - Argent		" 12,913,085		
" 100		" 129,918,600	Noten in Händen Dritter / Billets en mains de tiers		Fr. 199,178,980		" 79,559,355		Gesetzl. Barschaft / Encaisse métallique		Fr. 119,619,575		
" 50		" 51,090,900	Stand am 28. Februar 1903		Fr. 201,282,550	Fr. 81,307,480		Fr. 119,825,120					
" 20		" 217,269,500	Etat au 28 février		Fr. 201,282,550	Fr. 81,307,480		Fr. 119,825,120					

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 7. März 1903. — Du 7 mars 1903. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total	
			Noten und Banken in Kassa u. d. Abrechnungsstelle, Konto B	Uebrig. kurzfristige dispon. Guthaben	Innert 4 Monaten fällige	Echfant dans les 4 mois		
5	Bank in St. Gallen	16,260,000	388,082 71	—	6,162,214 78	2,185,849 60	8,729,500	12,465,147 09
14	Banque du Commerce, à Genève	22,700,000	3,338,646 15	—	7,490,426 65	4,805,945 10	1,050,000	17,840,817 90
17	Bank in Basel	22,100,000	2,571,589 97	—	5,316,513 40	6,408,890 96	6,914,548 50	21,211,537 83
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,620,000	588,849 46	—	5,889,550 82	962,768 90	592,855	7,979,122 17
Stand am 28. Februar 1903		68,680,000	6,882,168 28	—	24,808,705 65	14,362,952 56	12,392,798 50	58,496,624 99
Etat au 28 février		70,140,000	6,403,547 17	—	24,195,707 79	18,248,964 98	12,827,448 50	57,725,688 42
		- 1,460,000	+ 478,621 11	—	+ 612,997 86	+ 1,113,987 60	- 484,650	+ 1,770,956 57

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets sub. l'art. 15 de la loi	Uebrig. kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	8,102,860	12,465,147 09	204,259 88	20,772,266 97	16,158,650	636,805 52	—	16,794,955 52
14	Banque du Commerce, à Genève	9,782,540	17,840,817 90	823,230 85	28,446,588 75	21,874,700	2,120,884 10	—	28,995,583 10
17	Bank in Basel	11,103,910	21,211,537 83	1,472,501 64	33,787,949 47	21,890,850	6,999,888 88	—	28,889,619 38
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,896,570	7,979,122 17	59,868 68	11,435,468 75	7,599,650	248,265 68	—	7,847,915 68
Stand am 28. Februar 1903		32,385,880	58,496,624 99	2,564,958 95	94,457,268 94	67,033,350	10,004,672 68	—	77,038,022 68
Etat au 28 février		32,468,480	57,725,688 42	3,856,368 26	93,524,511 68	67,821,700	9,778,970 99	—	77,595,670 99
		- 67,800	+ 1,770,956 57	- 770,404 31	+ 982,752 26	- 798,850	+ 230,701 69	—	- 567,648 31

† Ohne Fr. 73,104 22 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 73,104 22 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

7. März 1903. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4%, gültig seit 23. Januar 1903.

7 mars 1903. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4%, valable depuis le 23 janvier 1903.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Offizielle und private Diskontosätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

1903.	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Mailand		London		Paris		Wien		St. Petersburg		New-York on call
	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	
8. Januar	4 1/2	4 1/4	3	2 1/2	4	2 1/2	3	3	5	4 1/4	5	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	4-150/1000, alle Sätze 100/1000, Schluss 40/100 begehrt
10. "	4 1/2	4	3	2 1/2	4	2 1/2	3	3	5	4 1/2	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	4/8
17. "	4 1/2	3 3/4	3	2 1/2	4	2 1/2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	3 1/2-4 1/2
24. "	4	3 1/2	3	2 1/2	4	2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	4/8
31. "	4	3 1/2	3	2 1/2	4	2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	2 1/2-3 1/2
7. Februar	4	3 1/2	3	2 1/2	4	1 1/2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	2 1/2-3
14. "	4	3 1/2	3	2 1/2	4	1 1/2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	3
21. "	4	3 1/2	3	2 1/2	4	1 1/2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	2 1/2-3 1/2
28. "	4	3-3 1/4	3	2 1/2	4	2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	3-4 1/2
7. März	4	3-3 1/4	3	2 1/2	4	2 1/2	3	3	5	4 1/4	4	3 1/2	3	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	5 1/4	4

\* Für dreimonatliche Papiere.

### Anfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Übersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate Februar und Januar-Februar der Jahre 1902 und 1903:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de février et janvier-février des années 1902 et 1903:

#### I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

##### Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickeren in Plattstich, Maschinenstickeren:				
Bande- und Entredoux (Hamburgische) Mode-Artikel (handwärfel, des aprons)	2,755,816	3,176,447	6,269,411	6,535,362
Boben	149,575	136,327	320,381	381,673
Seiden- und Baumwollspitzen	10,592	11,939	16,295	28,243
Kirchen-Artikel und Metallstickeren	418,419	740,358	755,623	1,340,372
Stickeren in Kettenstich:	3,034	—	3,034	—
Vorhänge	332,023	439,929	724,413	838,367
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	87,344	80,237	161,488	187,655
<b>Stickeren insgesamt:</b>	<b>3,756,866</b>	<b>4,629,287</b>	<b>8,250,625</b>	<b>9,261,672</b>
Plattstichgewebe	147,511	157,693	611,037	386,682
Glatte Baumwollgewebe (Mudins, Cambels, etc.)	143,201	97,690	321,939	225,946
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel)	—	5,427	6,396	5,427
Baumwollwaren	3,574	2,455	8,655	3,682
Unterleider	—	—	—	—
Beuteltuch	40,749	35,686	66,805	49,564
Strickwaren	—	737	1,346	—
Seidenbänder	798	—	4,823	—
Seidenwaren	—	5,745	—	13,583
Maschinen und Maschinenteile	14,688	34,915	46,450	68,606
Käse	23,897	—	23,897	22,322
Kondensierte Milch	—	—	—	—
Horlogerie et fournitures	—	—	—	—
Chokolade	—	—	—	—
Verschiedenes	18,649	80,792	74,693	92,749
<b>Total</b>	<b>4,149,914</b>	<b>5,050,316</b>	<b>9,415,320</b>	<b>10,181,579</b>

##### Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware	1,027,188	1,487,427	2,985,301	3,132,259
Beuteltuch	45,270	43,872	104,017	57,417
Vorhänge	—	—	—	—
Bohseide	10,904	6,494	19,060	22,892
Strickwaren	56,736	54,097	90,654	61,752
Baumwollwaren	—	8,490	—	26,091
Wollwaren	—	—	—	—
Baumwollgarn	8,995	—	8,995	—
Unterleider	—	—	15,807	18,022
Chokolade	72,262	—	72,262	—
Chemikalien	—	3,995	—	11,945
Oeldruckbilder (oil chromos)	4,370	2,929	10,567	2,929
Aluminium	1,480	—	1,480	—
Gelatine	5,500	3,479	5,500	7,947
Käse	—	199,859	68,472	286,167
Kondensierte Milch	15,688	—	26,423	—
Suppen-Würze	35,171	—	35,150	—
Wein und Spirituosen	—	—	701	593
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen	1,220	4,275	6,032	9,673
Wissenschaftliche Instrumente, Reisszeuge	—	—	1,086	—
Verschiedenes	—	9,787	2,920	15,717
<b>Total</b>	<b>1,274,084</b>	<b>1,828,604</b>	<b>2,852,770</b>	<b>3,658,404</b>

##### Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware	—	—	2,793	4,334
Seide (Silk, spun)	—	—	—	5,700
Bänder	59,389	88,240	169,487	198,802
Strohwaren (Articles en paille)	106,914	74,138	242,135	246,198
Katholische Kultusartikel	4,777	—	9,602	—
Baumwollwaren	9,160	—	14,043	5,544
Strickwaren	—	—	—	—
Strickwaren	92,469	98,146	226,042	236,321
Chemikalien	—	6,004	4,487	18,801
Reisszeuge	3,421	2,742	9,322	8,464
Bücher und Bilder	—	7,857	—	19,887
Bürstenwaren	4,158	1,504	4,158	3,681
Käse (Fromage)	—	6,827	—	8,656
Kirschwasser	—	—	—	1,917
Verschiedenes	—	—	2,109	—
<b>Total</b>	<b>270,268</b>	<b>284,958</b>	<b>684,098</b>	<b>757,470</b>

##### Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Floretteide	460,624	413,629	1,003,657	605,197
Bänder	570,591	719,251	1,426,537	1,790,976
Strickwaren	26,296	21,797	38,732	31,390
Anilinfarben	288,422	316,475	603,452	683,652
Andere Farbstoffe und Chemikalien	22,055	35,808	66,682	65,287
Häute und Felle, gesalzen	—	20,385	53,300	71,214
Horlogerie et fournitures	—	32,445	29,261	67,969
Wolle und Haare	—	5,368	—	8,377
Maschinen und Maschinenteile	—	—	—	—
Käse	4,930	14,622	9,600	14,622
Wein	—	901	—	901
Verschiedenes	4,068	4,835	18,002	5,722
<b>Total</b>	<b>1,376,986</b>	<b>1,585,516</b>	<b>3,274,233</b>	<b>3,295,807</b>

##### Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Käse	427,353	388,862	750,073	841,599
Kondensierte Milch	—	—	—	915
Strickwaren	73,394	45,094	129,650	101,519
Strohwaren	6,806	23,044	13,404	47,192
Horlogerie et fournitures	432,134	528,960	779,187	907,561
Felle	—	—	—	—
Chokolade	6,558	14,157	9,927	14,157
Absinth und Kirschwasser	—	5,788	4,761	14,246
Wein	541	905	541	905
Maschinen	—	1,290	—	1,290
Verschiedenes	3,969	2,842	5,730	6,683
<b>Total</b>	<b>950,455</b>	<b>1,010,912</b>	<b>1,698,263</b>	<b>1,985,419</b>

##### Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Horlogerie et fournitures	90,456	111,035	198,008	224,179
Boltes à musique	80,926	22,858	69,410	38,088
Produits de lait (Milchprodukte)	—	—	—	7,573
Cuir (Leder)	3,983	—	3,983	—
Faden (Fils)	7,775	27,953	38,069	45,986
Instruments scientifiques	—	—	—	4,088
Quincaillerie (Kurzwaren) u. Maschinen	1,224	1,998	1,224	1,998
Marmor	—	—	—	9,009
Produits chimiques	12,185	24,575	12,185	35,678
Fromage	—	754	—	754
Chocolat	—	35,718	—	46,218
Vin	—	—	—	—
Divers (Verschiedenes)	24,275	5,530	28,900	6,280
<b>Genf</b>	<b>170,764</b>	<b>227,667</b>	<b>350,568</b>	<b>419,097</b>
<b>Bern</b>	<b>950,455</b>	<b>1,010,912</b>	<b>1,698,263</b>	<b>1,985,419</b>
<b>Basel</b>	<b>1,376,986</b>	<b>1,585,516</b>	<b>3,274,233</b>	<b>3,295,807</b>
<b>Luzern</b>	<b>270,268</b>	<b>284,958</b>	<b>684,098</b>	<b>757,470</b>
<b>Zürich</b>	<b>1,274,084</b>	<b>1,828,604</b>	<b>2,852,770</b>	<b>3,658,404</b>
<b>St. Gallen</b>	<b>4,149,914</b>	<b>5,050,316</b>	<b>9,415,320</b>	<b>10,181,579</b>
<b>Total</b>	<b>8,192,421</b>	<b>9,952,975</b>	<b>18,270,286</b>	<b>20,192,285</b>

#### II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Februar — Février 1902		Jan.-Febr. — Janv.-Févr. 1903	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soies purs et mélangés en pièce	—	—	2,889,094	3,150,176
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter	—	—	170,822	106,981
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie	—	—	1,600,852	1,989,778
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun)	—	—	18,060	28,592
Floretteide — Bourre de soie	—	—	1,003,657	605,197
<b>Seidenwaren — Soieries</b>	<b>5,182,455</b>	<b>5,880,724</b>	<b>8,260,625</b>	<b>9,261,672</b>
Stickeren — Broderies	—	—	—	8,377
Wolle, meist roh — Laine brute	—	—	17,050	3,682
Baumwollgarn — Fils de coton	—	—	969,182	667,712
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine	—	—	436,078	432,328
Strohgefächte — Tresses de paille	—	—	255,539	288,885
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures	—	—	1,006,456	1,199,709
Musikinstrumente — Boltes à musique	—	—	69,410	38,088
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques	—	—	10,408	12,452
Maschinen — Machines	—	—	53,706	81,567
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte	—	—	9,602	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts	—	—	53,300	71,214
Leder — Cuir	—	—	3,983	—
Anilinfarben — Couleurs d'aniline	—	—	608,452	683,652
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques	—	—	10	

## Aktiengesellschaft Elektrizitätswerke Wynau in Langenthal.

### Einladung zur Generalversammlung.

Die tit. Aktionäre werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen, die

**Donnerstag, den 26. März 1903, nachmittags 4 Uhr,**  
im Geschäftslokale der Gesellschaft in Langenthal stattfinden wird.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1902; Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 2) Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. (505)
- 3) Beschluss über Verwendung des Jahresergebnisses.
- 4) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 5) Wahl der Kontrollstelle.
- 6) Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat.

Die Eintrittskarten, welche zugleich als Stimmkarten dienen, können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft in Langenthal, bei der Basler Handelsbank, oder beim Bankhause A. Sarasin & Co in Basel bezogen werden.

Langenthal, den 9. März 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Alfred Sarasin.**

### EINLADUNG

zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
der

## Basler Eisgesellschaft

Freitag, den 27. März 1903, nachmittags 3 Uhr, Brauerei Merian.

#### Traktanden:

- 1) Bericht und Rechnung über das Jahr 1902. (501)
- 2) Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
- 3) Entlastung des Verwaltungsrates.
- 4) Neuwahl des Verwaltungsrates laut § 11 der Statuten.
- 5) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.
- 6) Eventuelle Anträge von Aktionären nach § 9 der Statuten.

Die Jahresrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an zur Einsicht der tit. Aktionäre bereit.

## Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur.

### Generalversammlung der Aktionäre

**Freitag, den 27. März 1903, abends 8 Uhr,**  
im Gasthof zum Löwen in Winterthur.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1902.
- 2) Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren.
- 3) Antrag des Verwaltungsrates betr. Verwendung des Jahresergebnisses. (499)
- 4) Antrag des Verwaltungsrates betr. Obligationen-Kapital.
- 5) Wahl zweier Rechnungsrevisoren.

Den Aktionären werden, soweit ihre Adressen bekannt, die Geschäftsberichte zugesandt. Dieselben können auch vom Geschäftsführer der Gesellschaft, Herrn Joh. Schalcher, a. Stadtrat in Winterthur, bezogen werden.

Winterthur, den 4. März 1903.

Der Verwaltungsrat.

## Société Anonyme des Grottes d'Evian-les-Bains.

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **vendredi, 20 mars 1903**, à 3 heures, rue de Bourg, 28, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil et des commissaires.
- 2° Approbation des comptes, attribution du solde.
- 3° Nomination des commissaires pour 1903.
- 4° Proposition d'acquisition du terrain de l'usine à gaz.
- 5° Proposition d'acquisition d'une source.

Les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée, devront déposer leurs actions deux jours à l'avance, à l'étude de M<sup>e</sup> Allamand, notaire, à Lausanne. (504.)

## Société des forces électriques de la Goule à St-Imier.

**Emprunt 4½% de fr. 400,000 de 1901.**

Liste des Obligations sorties au tirage pour être remboursées le 1. juin 1903, dont l'intérêt cesse à partir de cette date.

N<sup>o</sup> 3, 26, 61, 132, 137, 176, 213, 222, 239, 294, 328.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs

à la **Banque Cantonale de Berne,**  
à la **Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne.**

Berne, le 9 mars 1903. (498)

Tüchtiger energischer Kaufmann, kautionsfähig, mit prima Referenzen sucht für den Platz Bern (497)

### VERTRETUNG

von ersten Häusern, event. Generalagentur für die ganze Schweiz. Auskunft unter Chiffre G M 309 an Rudolf Mosse in Bern.

Ital. Schweiz **Castagnola-Lugano** Ital. Schweiz  
● **Pension Villa Moritz** ●

Einziges Haus in südlich geschützter Lage (Temperatur 3° höher als Lugano). Bevorzugter Winter- u. Frühjahrsaufenthalt. Zentralheizung in allen Räumen. Geheizte Veranden. Garten. Bäder. Telefon. Mässige Preise. (282.) Der Eigentümer: F. X. Mayer-Sartory.

## Société foncière lausannoise.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le **mercredi, 25 mars 1903**, à 5 heures de l'après-midi, au local de la Bourse à LAUSANNE. (502)

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour 1902.
- 2° Fixation de dividende.
- 3° Nomination de contrôleurs pour l'exercice 1903.

Les rapports et les comptes sont à la disposition des actionnaires sur présentation de leurs titres, chez MM. Bory, Marion & Cie., banquiers, 8, rue de Bourg, LAUSANNE.

LAUSANNE, le 7 mars 1903.

Le conseil d'administration.

## Berner Handelsbank.

Der Coupon Nr. 8 pro 1902 ab unseren Aktien wird vom 10. März an mit Fr. 25 = 5% eingelöst. (496)

in Bern	an unserer Kasse,
in Basel	bei der <b>Basler Handelsbank,</b>
	bei den Herren <b>Lüscher &amp; Cie.,</b>
	<b>La Roche &amp; Cie.,</b>
in Genf	" " " <b>D'Espine Fatio &amp; Cie.,</b>
in St. Gallen	" " " <b>Wegelin &amp; Cie.,</b>
in Zürich	bei der <b>Schweiz. Kreditanstalt.</b>

Bern, den 9. März 1903.

**Berner Handelsbank,**  
Staub.

## Bank in Winterthur.

### Dividenden-Zahlung.

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1902 auf 5% festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 9. März an mit

**Fr. 25 per Aktie**

bei den nachstehenden Zahlstellen gegen Rückgabe der mit Nummernverzeichnis versehenen Coupons Nr. 7:

in Winterthur	an unserer Kasse.
» Zürich	bei der Schweizerischen Kreditanstalt.
» Basel	» Zürcher Kantonalbank.
	» Basler Handelsbank.
	» dem Bankhause von Speyr & Co.
» St. Gallen	der St. Galler Handelsbank.
	» dem Bankhause Wegelin & Cie.
» Glarus	der Glarner Kantonalbank.
	» Bank in Glarus. (500.)
» Aarau	» Aargauischen Bank.
	» Aargauischen Creditanstalt.
» Schaffhausen	» dem Bankhause Zündel & Co.
	» der Bank in Schaffhausen.
» Bern	» Eidgenössischen Bank, A. G.
» Luzern	» Bank in Luzern.

Nach dem 30. Juni a. c. erfolgt die Einlösung nur noch an unserer Kasse.

Winterthur, den 7. März 1903.

Die Direktion.

## Société Financière Franco-Suisse

Messieurs les actionnaires sont informés que l'assemblée générale, réunie le 7 mars 1903, a fixé le

### dividende de l'exercice 1902

à fr. 100 par action.

Ce dividende est payable, dès le 9 mars courant, sur présentation des titres. (503.)

à GENEVE, à l'Union Financière de Genève.

Se présenter de 9 heures à midi.

Genève, le 7 mars 1903.

Le conseil d'administration.

### Brevet N° 21653

du 23 mars 1900 pour: Pile sèche au nom de M. Philippe Delafon. On serait désireux de donner plus d'extension aux applications de cette invention en Suisse, en accordant, par exemple, des licences d'exploitation. Pour tous renseignements s'adresser jusqu'à nouvel avis au Bureau International de Brevets d'Invention Mr. E. Imer-Schneider, 8, Boulevard James Fazy, GENEVE. (494)